

lusso

LUSOFONIE

Festival delle culture di lingua portoghese

fornie

TEATRO PALLADIUM • 18 | 20 MARZO 2026

Piazza Bartolomeo Romano, 8 - Roma



Roma Tre

Dipartimento di Lingue
Letterature e Culture Straniere



FONDAZIONE
PALLADIUM
TEATRO
UNIVERSITÀ ROMA TRE

LUSOFONIE

Festival delle culture di lingua portoghese

18 MARZO

Inaugurazione del festival
ore 18.45

DIALOGHI | ore 19.00

Presentazione del volume
di **Maristella Petti**

Chico Buarque e Fabrizio de André.
Anni di piombo, canzoni di rame
(Arcana, 2025).

Mauro Cavaliere e Paolo Carusi
dialogano con l'autrice.

CONCERTO | ore 20.00

Brasil acústico: musica per sette corde

Julio Lemos • chitarra a sette corde

Introducono **Maddalena Pennacchia**
e **Gaetano Meola**

Il virtuoso brasiliano di chitarra a sette corde presenta il suo più recente album, con un repertorio di brani originali e classici che, in equilibrio fra tradizione e innovazione, attraversano i ritmi di samba, bossa nova, choro-jazz, valsa-choro e frevo.

19 MARZO

DIALOGHI | ore 17.00

Roma, Atene, Lisbona: incontro
con la poetessa portoghese **Tatiana Faia.**

Presentazione dell'edizione italiana della
raccolta di versi di **Tatiana Faia**
Adriano (Delta 3 Edizioni, 2026).

Giorgio de Marchis dialoga con l'autrice
e con il traduttore **Claudio Russello.**

Tatiana Faia (1986) è oggi una delle voci più rappresentative della poesia portoghese contemporanea. Studiosa di letterature classiche e traduttrice, la poesia di Tatiana Faia rivela un intenso e originale dialogo con la cultura greco-romana, innestandovi una sensibilità attenta alle inquietudini del nostro tempo.

Evento organizzato nell'ambito del progetto d'Ateneo per la valorizzazione della conoscenza *Oltrelinguae – Voci d'autore tra identità, diaspore e scritture*, con il patrocinio dell'Ambasciata del Portogallo in Italia.

POESIA E MUSICA | ore 17.30

Parole atlantiche, note mediterranee.

Reading poetico della raccolta **Adriano** di
Tatiana Faia con le intense melodie della
lira di Istanbul eseguite dalla musicista
greca **Chrysanthi Gkika** accompagnata
da **Alessandro Luccioli** al daf.

Tatiana Faia • voce poetica
Chrysanthi Gkika • lira di Istanbul
Alessandro Luccioli • daf

Evento organizzato nell'ambito del progetto d'Ateneo per la valorizzazione della conoscenza *Oltrelinguae – Voci d'autore tra identità, diaspore e scritture*, con il patrocinio dell'Ambasciata del Portogallo in Italia.

CINEMA | ore 19.00

**Lusomovies. Festival del cortometraggio
in lingua portoghese.**

Introducono **Gian Luigi De Rosa**
e **Cintia Dornelas**.

Giunta alla sua V edizione, la rassegna diretta da Gian Luigi De Rosa e Cintia Dornelas è ormai un appuntamento consolidato nell'ambito della cinematografia in lingua portoghese, rappresentando un'occasione unica per poter vedere i più interessanti cortometraggi angolani, brasiliani, capoverdiani, mozambicani e portoghesi in versione originale con sottotitoli in italiano. Al termine delle proiezioni, il pubblico in sala potrà votare il vincitore della V edizione.

Evento organizzato con il sostegno del Camões, I.P. e in collaborazione con l'Associazione Vagaluna, il Centro di Lingua Portoghese "Giulia Lanciani", Uniromatre Summer School of Audiovisual Translation (USSAT) e il Laboratorio di Ricerca per la traduzione audiovisiva e per la scena (LABTRAD) del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

20 MARZO

TEATRO E FOTOGRAFIA | ore 16.30

Fotografare la rivoluzione.

Anna Lisa Tota e **Luigia De Crescenzo**
dialogano con **Paola Agosti**

TEATRO E FOTOGRAFIA | ore 17:00

Lisbona, la notte è finita!

**La rivoluzione dei garofani raccontata
attraverso le fotografie di Paola Agosti.**

Scrittura drammatizzata di
Giorgio de Marchis.

Messa in scena di

Sara Altoni e **Ilaria Diotallevi.**

Regia di **Ilaria Diotallevi.**

Interpreti studentesse e studenti

del Dipartimento di Lingue,
Letterature e Culture Straniere.
Con la partecipazione del Coro Inni
e canti di lotta "Giovanna Marini"
diretto da **Sandra Alos Cotronei.**

DIALOGHI | ore 18.30

Presentazione del romanzo della
scrittrice brasiliana **Aline Bei**
Una delicata collezione di assenze
(La Nuova Frontiera, 2026).

Luigia De Crescenzo dialoga
con la traduttrice **Marta Silveti** e con
l'autrice in collegamento dal Brasile

DIALOGHI | ore 19.30

**Brasile/Italia: tradurre/adattare
i testi delle canzoni.**

Maddalena Pennacchia dialoga
con **Max De Tomassi** e **Susanna Stivali**

CONCERTO | ore 20.30

**Caro Chico: note e poesia
tra Italia e Brasile.**

Susanna Stivali • voce
Alessandro Gwis • pianoforte
Marco Siniscalco • basso elettrico
Alessandro Marzi • batteria

Con la partecipazione di **Max De Tomassi**

Susanna Stivali, una delle voci di spicco della scena jazz nazionale e internazionale, cantante, compositrice, autrice, docente, Presidente dell'associazione Musicisti Italiani di Jazz (MIDJ), propone in quartetto Caro Chico. Max De Tomassi, giornalista, traduttore, ideatore e conduttore della storica trasmissione di Rai Radio 1, Stereonotte Brasil, ci farà entrare nel cuore di questo straordinario progetto discografico dedicato a Chico Buarque.

Coordinatori del Progetto:

Giorgio de Marchis
Maddalena Pennacchia

Comitato scientifico:

Mauro Cavaliere
Luigia De Crescenzo
Gian Luigi De Rosa
Max De Tomassi

Segreteria organizzativa LLCs:

Sara Altoni
Ilaria Diotallevi

Staff Palladium

Alessandra De Luca
Roberta Incerti
Elisabetta Sacripanti

Con il patrocinio di
**Museo Nazionale
degli Strumenti Musicali**

Con il sostegno di
**Ambasciata del Brasile in Italia
Ambasciata del Portogallo in Italia
Camões, I.P.
Cattedra Camões, I.P. "José Saramago"
Oltrelinguae – Voci d'autore
tra identità, diaspore e scrittura**

Collaborano alla realizzazione
di questa edizione:

Arcana Edizioni

Associazione Rosso un fiore

**Centro di Lingua Portoghese
"Giulia Lanciani"**

Casa dello Choro

Delta 3 Edizioni

**Gruppo di lavoro di Ateneo per le attività
connesse alla Public History e alle
Public Memories (Pub-Hi Pub-Me)**

Istituto Guimarães Rosa di Roma

**Laboratorio di Ricerca
per la traduzione audiovisiva
e per la scena (LABTRAD)**

La Nuova Frontiera Editore

**Uniromatre Summer School
of Audiovisual Translation (USSAT)**

Vagaluna. Immagini Suoni Parole

Biglietti

Giornaliero | 10 euro • Abbonamento a tutta la manifestazione | 20 euro

Riduzioni per studenti dell'Università Roma Tre

Giornaliero | 7 euro • Abbonamento a tutta la manifestazione | 15 euro

Botteghino a partire da due ore prima dell'inizio di ogni spettacolo

Online boxol.it/teatropalladium • **Info** staff.spettacolo@teatropalladium.it

